



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.681
17 September 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 681-М ЗАСЕДАНИИ*,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
17 ноября 2005 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Третий периодический доклад Франции

* Краткий отчет о 680-м заседании не издавался.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета в ходе этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ
(пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Третий периодический доклад Франции (CAT/C/34/Add.19; CAT/C/35/L/FRA)

1. По приглашению Председателя члены делегации Франции занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации внести на рассмотрение третий периодический доклад Франции (CAT/C/34/Add.19).
3. Г-н ДУСАН (Франция) говорит о том, что переполненность французских тюрем является новым явлением, которое частично объясняется ростом осознания общественностью прав женщин и детей. За период между 2001 и 2004 годами число заключенных выросло на 30% и затем стабилизировалось. Из-за роста числа групповых преступлений, в ходе борьбы с которыми нередко приходится прибегать к предварительному заключению большого числа подозреваемых, места временного содержания под стражей переполнены в значительно большей степени, чем тюрьмы. Кроме того, наблюдается рост преступлений на сексуальной почве и преступлений насильственного характера, в частности насилия в семье. Для улучшения условий содержания в тюрьмах и местах временного содержания принимается ряд шагов. Например, согласно специальному плану строительства и ремонта тюремных помещений, который был принят в 2002 году, к 2008 году вместимость центров содержания под стражей будет увеличена на 13 200 мест. На модернизацию 524 полицейских изоляторов было выделено 17 млн. евро. Принимаются также усилия по возвращению бывших заключенных к нормальной жизни и профилактике рецидивизма.
4. Ключевую роль в наблюдении за функционированием пенитенциарных учреждений играет Национальная комиссия по служебной этике органов безопасности. Государственный прокурор, судьи, адвокаты и сенаторы в любое время могут посещать места содержания под стражей. Право задержанных на переписку было усилено, и был расширен перечень инстанций, с которыми они могут вступать в контакт. Создана специальная комиссия, отвечающая за защиту прав задержанных иностранцев и контроль за тем, чтобы санитарно-гигиенические условия, оборудование и помещения в местах содержания под стражей отвечали установленным нормам.

5. Приняты специальные гарантии для защиты прав просителей убежища. В соответствии с законом, принятым 10 декабря 2003 года, "дополнительный статус защиты" предоставляется всем лицам, которые не получили признания в качестве беженцев, но которым в стране их происхождения грозит смертная казнь, пытки или бесчеловечное и унижающее достоинство обращение.
6. Сотрудники полиции, нарушающие закон или действующие вопреки кодексу профессиональной этики, несут как уголовную, так и дисциплинарную ответственность. Однако совершившим преступление впервые нередко грозит только условное наказание. Кроме того, принимаются все меры для оказания помощи жертвам пыток, в частности, путем создания специальных центров, где они могут получить соответствующую помощь, и путем профессиональной подготовки полицейских кадров, оказывающих такую помощь. В заключение он говорит, что его правительство принимает активное участие в разработке различных международных норм по предупреждению пыток и насильственных исчезновений.
7. Г-жа ЖИЛЬ (Франция) говорит, что законодательство Франции запрещает заключение без связи с внешним миром. Задержанные имеют возможность незамедлительно поставить свои семьи в известность о своем заключении в тюрьму. Они имеют право на адвоката, на посещения, могут посылать и получать письма и во многих учреждениях также пользоваться телефоном. Подозреваемые по некоторым делам, связанным с терроризмом и наркоторговлей, могут оставаться под стражей в полиции без доступа к адвокату до 72 часов. Однако государственный прокурор должен был незамедлительно быть поставлен в известность о такой мере, и на нем лежит ответственность за наблюдение за ситуацией. Для содержания подозреваемого под стражей сверх 48 часов необходима санкция судьи.
8. За некоторыми исключениями гендерный фактор не нашел отражения в законодательстве о пытках и связанных с ними преступлениях. Однако, согласно закону от 9 марта 2004 года, тот факт, что преступление было совершено по мотивам половой ориентации жертвы, может быть отнесен к отягчающим обстоятельствам. По делам о сексуальном насилии применение пыток или жестокого обращения представляет собой отягчающее обстоятельство, которое ведет к усилению строгости наказания. Большинство преступников, виновных в сексуальном насилии с применением пыток или жестокого обращения, приговариваются к безусловному наказанию в виде лишения свободы сроком на десять и более лет.
9. Г-жа ДУБЛЕ (Франция) говорит о том, что Закон от 30 июня 2000 года ввел новые процедуры принятия временных мер в административных судах, согласно которым такие

решения, как отказ во въезде во Францию, могут быть временно приостановлены или временно запрещены. В прошлом для временной приостановки решения необходимо было доказать наличие опасности нанесения непоправимого ущерба. В настоящее время для временной приостановки решения достаточно наличия "срочности" и существования серьезного сомнения в законности оперативного решения. Временное запрещение позволяет судье принять постановление о любой мере, которая, по его усмотрению, требуется для предотвращения серьезного нарушения основных свобод, включая права на убежище. Решение отклонить ходатайство об убежище может быть принято только после того, как в результате тщательного рассмотрения оно будет признано необоснованным.

10. Иностранец не может быть депортирован в страну, где ему грозят пытки, бесчеловечное обращение или наказание или где его жизнь или свобода будет поставлена под угрозу. Во всех случаях, когда возникает такой вопрос, административная инстанция обязана удостовериться в том, что индивиду не угрожает такая опасность. С этой целью принимаются шаги для выяснения ситуации в стране, куда предполагается направить иностранца, положение лиц, являющихся его соотечественниками, и при необходимости его личные обстоятельства, прошлую деятельность и взаимоотношения с властями страны происхождения. Французские власти никогда не запрашивали дипломатических гарантий того, что индивид не станет объектом плохого обращения. Если будет установлено, что иностранец подвергается риску пыток или бесчеловечного обращения или наказания в соответствующей стране, ему разрешается остаться во Франции.

11. В июне 2003 года были опубликованы новые указания по депортации, в которых подчеркивается необходимость привлечения специально подготовленного персонала и предусматривается проведение технических консультаций по вопросам исполнения постановлений о депортации. Применение чрезмерной силы и некоторых методов усмирения, включая методы, которые могут затруднять дыхание, и связывание конечностей депортируемых лиц с помощью клейкой ленты, запрещены. Действия в отношении лиц, которые, вероятно, способны оказывать сопротивление депортации, совершаются под наблюдением вышестоящего офицера.

12. По жалобам, поданным членами семей, было начато разбирательство по факту смерти двух иностранных граждан в ходе их насильственной депортации с французской территории. По делу Рикардо Барриентоса обвинения в преднамеренном насилии, приведшим по неосторожности к убийству, были сняты. Были выдвинуты обвинения в непродуманном убийстве против сотрудников полиции, сопровождавших Мариаме Хето Агоса при посадке в самолет; дата слушания дела еще не назначена.

13. В письменных ответах приведены статистические данные о числе ходатайств о предоставлении убежища; о числе удовлетворенных ходатайств; и о числе принудительных депортаций или выдворений. Эта статистика не содержит сведений о странах, в которые эти лица были высланы.
14. Г-жа ЖИЛЬ (Франция) говорит, что французское законодательство квалифицирует пытки и жестокое обращение как уголовно наказуемые преступления. Из судебной практики можно сделать вывод, что пытка определяется как исключительно серьезное действие, вызывающее сильную боль и унижающее достоинство человека. Пытки и жестокое обращение влекут за собой наказание в форме лишения свободы сроком на 15 лет. Если они совершены лицом, наделенным государственными полномочиями, или государственным служащим в связи с выполнением своих официальных функций, такие действия наказываются лишением свободы сроком на 20 лет.
15. Статистика приговоров, вынесенных по актам пыток в 2002-2004 годах, приведена в письменных ответах. В этих данных не проводится различия между покушением на пытку и самой пыткой, поскольку оба действия влекут за собой одинаковую меру наказания.
16. Уголовно-процессуальный кодекс Франции наделяет французские суды юрисдикцией в отношении актов пыток, совершаемых за пределами французской территории. 1 июля 2005 года французский суд приговорил к десяти годам тюремного заключения офицера мавританской армии Эли Улда Даха. Осужденный обжаловал этот приговор в Европейском суде по правам человека, оспорив юрисдикцию французского суда.
17. Г-жа ДУБЛЕ (Франция) говорит, что, хотя Кодекс этики национальной полиции не содержит конкретного упоминания термина "пытка", в нем неоднократно говорится о запрещении злоупотребления силой, незаконного насилия или любой иной формы бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Тем не менее с учетом пожеланий Комитета в следующую редакцию Кодекса будет включена ссылка на Конвенцию против пыток.
18. В программе подготовки сотрудников уголовной полиции особое внимание обращается на необходимость уважительного отношения к правам заключенных и подчеркивается ключевая роль сотрудников уголовной полиции в обеспечении соблюдения физической неприкосновенности лиц, содержащихся под стражей в полиции. При наличии достаточных оснований подозревать, что задержанный стал жертвой физического или психологического насилия, сотрудники уголовной полиции могут

запросить проведение медицинского освидетельствования при отсутствии ясно выраженной просьбы со стороны задержанного или его родственников. Иностранцы, содержащиеся в зонах ожидания или в местах административного задержания, также проходят освидетельствование на предмет наличия признаков насилия. Сотрудники тюремной охраны проходят специальную подготовку по программе обращения с проблемными заключенными; по прибытии в места заключения и в дальнейшем на регулярной основе все заключенные проходят медицинский осмотр.

19. Г-жа ЖИЛЬ (Франция) говорит, что заключение в одиночную камеру производится либо по постановлению судьи, либо по решению тюремной администрации. Такая мера может быть применена также либо по просьбе самого заключенного, либо по соображениям безопасности. Помещенные в одиночные камеры имеют право на переписку, прогулку и пользование спортивным инвентарем. Некоторые места для спортивного досуга вне помещений оборудованы специальными охранными системами для особо опасных заключенных. При определенных условиях помещенным в изоляторы заключенным может быть разрешено принимать участие в коллективных мероприятиях в рамках небольших групп. Максимального срока одиночного заключения не установлено, однако для его продления сверх трех месяцев или одного года требуется, соответственно, одобрение со стороны региональной пенитенциарной администрации или министерства юстиции. Одиночное заключение сверх одного года допускается лишь при исключительных обстоятельствах. Подробные сведения о числе лиц, находящихся в одиночном заключении, содержатся в письменных ответах. В новой инструкции, которая в скором времени вступит в силу, содержится ряд положений, защищающих права лиц в одиночном заключении. Заключенный имеет право обжаловать помещение в одиночное заключение или продление срока такой меры пресечения; он имеет право на получение компенсации в случае признания незаконности такой меры. Европейский суд по правам человека вынес решение о том, что условия и продолжительность одиночного заключения г-на Ильича Рамиреса Санчеса не квалифицируются как бесчеловечное обращение; заявитель обжаловал это решение, и в настоящее время ожидается вынесение окончательного решения.

20. Г-жа ДУБЛЕ (Франция) говорит о том, что в соответствии с законодательством, принятым 26 ноября 2003 года по вопросам иммиграционного контроля и пребывания иностранцев на территории Франции, максимальный срок административного задержания иностранцев был продлен до 32 дней. Первоначальное задержание на срок 48 часов может быть продлено до 15 дней по решению судьи по вопросам заключения под стражу и освобождения. В том случае, если депортация затягивается по причинам, не зависящим от властей, допускается дальнейшее продление срока задержания на еще 5-15 дней. На практике в среднем срок административного задержания не превышает 10 дней.

21. Г-н МИРАЖ (Франция) говорит о том, что с момента своего создания в июне 2000 года и до 2004 года Национальная комиссия по служебной этике органов безопасности рассмотрела в общей сложности 49 жалоб на сотрудников национальной полиции, пограничной полиции и тюремной администрации и агентов безопасности Парижской службы общественного транспорта; более конкретные данные приводятся в письменных ответах. Все жалобы были доведены до сведения соответствующих ведомств; четыре жалобы были переданы на рассмотрение государственной прокуратуры. Подробности жалоб и полученных на них ответов со стороны надлежащих органов власти содержатся в ежегодных докладах Национальной комиссии по служебной этике органов безопасности. Передаваемые на рассмотрение этого органа жалобы касаются нарушения кодекса этики; на этом этапе не представляется возможности представить какую-либо конкретную информацию о нарушениях Конвенции против пыток.

22. Г-жа ЖИЛЬ (Франция) говорит, что в настоящее время нет планов отказаться от принципа "должного судебного процесса"; этот принцип не нарушает права жертв на возбуждение дела. В законе № 2004-204 предусматривается обязательство пересмотреть решение о прекращении дела в случае установления личности преступника. В нем устанавливается иерархический порядок мер защиты против решения отказать в судебном разбирательстве и предусматривается помощь со стороны адвоката.

23. Жертвы нарушений могут требовать компенсации независимо от хода уголовного разбирательства, в том числе по делам, в которых личность преступника не установлена. Жертвы серьезных нарушений получают полную компенсацию в случае смерти, увечья, потери трудоспособности на месяц или более продолжительный срок, изнасилования, сексуального насилия, торговли людьми или преступлений на сексуальной почве в отношении детей младше 15 лет. Ограниченная компенсация может быть предоставлена жертвам нарушений, приведших к потере трудоспособности на срок менее одного месяца. Жертвы актов терроризма получают компенсацию непосредственно через Гарантийный фонд для жертв актов терроризма и других правонарушений. Жертвам серьезных преступлений, включая пытки и жестокое обращение, предоставляется помощь адвоката.

24. Г-н МИРАЖ (Франция) говорит, что Франция подписала Факультативный протокол к Конвенции против пыток 16 сентября 2005 года; на пути к его ратификации не ожидается каких-либо необоснованных задержек. Пока еще не принято решение о характере национального механизма, который будет заниматься проведением периодических инспекций мест содержания под стражей для предотвращения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Консультации по этому вопросу продолжаются.

25. Французское законодательство не содержит положений, запрещающих производство, торговлю, экспорт и применение оборудования, специально предназначенного для совершения пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Для восполнения этого пробела были приняты меры по включению в национальное законодательство положений Постановления Совета (ЕС) № 1236/2005 от 27 июня 2005 года о торговле некоторыми товарами, которые могут быть использованы для приведения в исполнение смертного приговора, пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство видов обращения и наказания. В этом постановлении содержатся прямые ссылки на соответствующие конвенции Организации Объединенных Наций и европейские конвенции, и его положения дополняют существующие европейские нормы, регулирующие экспорт оружия и систем двойного назначения.

26. Г-жа ЖИЛЬ (Франция) говорит, что после террористических нападений 11 сентября 2001 года антитеррористическое законодательство во Франции было усилено. Подозреваемые в терроризме лица могут содержаться в полиции под стражей до 96 часов; подозреваемые - взрослые могут быть лишены доступа к адвокату в первые 72 часа задержания. В отношении таких подозреваемых применяются специальные методы расследования и отдельные судебные разбирательства; при этом гарантируются все права в рамках надлежащей правовой процедуры. В Парижском суде большой инстанции создана палата по борьбе с терроризмом, в которой работают следственные судьи соответствующей специализации, а в Национальном колледже судей введен постоянный учебный курс по этой тематике.

27. Г-н КАМАРА (Докладчик по стране) говорит, что, хотя он сожалеет о позднем представлении доклада государства-участника, он не может не отметить высокое качество доклада и письменных ответов на список вопросов. Эти документы все же касаются исключительно выполнения Конвенции на территории метрополии Франции, и хотелось бы получить дополнительную информацию по другим территориям под юрисдикцией Франции. Ему также хотелось бы знать, каким образом государство-участник обеспечивает соблюдение Конвенции французскими войсками, действующими за рубежом.

28. В уголовном законодательстве необходимо предусмотреть четкое разграничение между насилием в целом и насилием, используемым для целей уголовного разбирательства, например для получения признания. Тот факт, что государство-участник не смогло представить дезагрегированные данные о пытках, к примеру, является следствием отсутствия разграничения между этими двумя типами насилия. Пытки или другие виды жестокого или бесчеловечного обращения в отношении лица, находящегося

под стражей в государственных органах, должны быть квалифицированы как отдельный вид уголовного преступления.

29. Поспешность при рассмотрении прошений об убежище в тех случаях, когда просителю по возвращении в его страну грозят пытки, может привести к нарушению статьи 3 Конвенции. Когда лицо впервые прибывает в страну, нелегко выяснить, просит ли оно убежище на основе Конвенции о статусе беженцев или статьи 3 Конвенции против пыток. Он задает вопрос о том, какая система создана в стране для обеспечения того, чтобы просители убежища могли сформулировать основную причину своей просьбы и воспользоваться всеми средствами правовой защиты, гарантированными законом.

30. Что касается обращения с просителями убежища, то в рамках статьи 3 возникает проблема в плане процедур обжалования. Последние должны быть эффективными, а это значит, что они должны отвечать ряду условий: в частности, они должны быть доступными для всех лиц на основании закона, а не только по решению судьи. Еще одна проблема связана с денежным штрафом; если лицо считает назначенное ему наказание в виде денежного штрафа несправедливым, нет смысла добиваться исполнения такого наказания после возбуждения процедуры обжалования.

31. Говоря о статье 6, он напомнил о деле Эли Улда Даха, арестованного на основании универсальной юрисдикции и впоследствии заочно судимого судом присяжных. Такими действиями государство-участник нарушило свое обязательство по статье 6 обеспечить присутствие лица, обвиняемого в совершении пыток, на своей территории до передачи дела в суд. Некоторые разъяснения по этому вопросу не помешают.

32. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что вступительную часть замечаний и вопросов он представляет от имени г-на Гроссмана, заместителя Докладчика по стране, который не может принять участие в заседании. Третий периодический доклад Франции носит весьма подробный характер и со всей очевидностью иллюстрирует меры, принимаемые государством-участником для выполнения своих обязательств по Конвенции, в частности посредством усилий, прилагаемых Национальной комиссией по служебной этике органов безопасности. Тем не менее есть сообщения о нарушениях прав человека органами полиции, и они требуют разъяснений. Он присоединяется к замечаниям г-на Камары относительно статьи 1.

33. Переходя к статье 2, он просил подтвердить сообщения о том, что одно лицо содержалось под стражей без связи с внешним миром в государстве-участнике в течение девяти лет. Трудно поверить в столь длительный срок содержания под стражей в такой форме, и он предупредил, что это чревато серьезными последствиями для задержанного.

Согласно действующему французскому законодательству, задержанным может быть отказано в общении с адвокатом в первые 36 часов после взятия под стражу при определенных условиях, таких, как при расследовании дел, связанных со сводничеством при отягчающих обстоятельствах или вымогательством. При иных обстоятельствах, включая терроризм и наркоторговлю, этот срок может быть продлен до 72 часов. Почему 36 часов недостаточно и какова процедура продления этого срока? Какие шаги предпринимает государство для обеспечения того, чтобы не допустить жестокого обращения в течение столь продолжительного периода содержания под стражей?

34. Относительно статьи 3 он говорит, что, как представляется, ни Рамочное решение Совета от 13 июня 2002 года о Европейском ордере на арест, ни нынешние процедуры выдачи преступников между государствами-участниками не предусматривают обязательной оценки риска. Если это так, то данный вопрос требует дальнейшего внимания, поскольку еще не удалось удостовериться в том, что каждое государство - член Европейского союза свободно от пыток. Кроме того, он задает вопрос, почему Франция не приняла принцип 13 положений о Европейском ордере на арест, согласно которому никто не может быть выслан, выдворен или выдан в государство, где ему грозит серьезная опасность стать жертвой смертной казни, пыток или иных видов бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания. Он позволяет себе не согласиться с тем, что оговорка, сделанная Францией 10 февраля 1986 года при ратификации Европейской конвенции о выдаче, может служить ответом на этот вопрос.

35. Он просит дать дополнительную информацию о новом законодательстве, принятом в 2003 и 2004 годах, согласно которому иностранцы, прибывающие во Францию, уже больше не имеют права автоматически воспользоваться одним дополнительным днем до того, как должно быть подано ходатайство об убежище на основании опасности пыток у себя в стране. Он просит дать разъяснения относительно сообщений о том, что иностранцы, прибывающие в страну без проездных документов, не имеют права на бесплатное пользование услугами устного переводчика. Такая мера вызывает особое беспокойство, поскольку, как хорошо известно, многие реальные просители убежища преднамеренно уничтожают свои проездные документы до прибытия в страну назначения.

36. Согласно законодательству, принятому в декабре 2003 года и вносящему поправки в Закон о праве на убежище от 1952 года, правительство может отказать в предоставлении убежища лицам, которые пользуются защитой на части территории своей страны происхождения в тех случаях, когда этим лицам нет причин опасаться преследования или риска серьезного нарушения личной безопасности и есть основания считать, что они могут проживать в этой части страны. Как такое законодательство согласуется с Конвенцией?

37. Согласно докладу, опубликованному Европейским комитетом по предупреждению пыток (КПП) в мае 2000 года, действующие в государстве-участнике процедуры рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища не соответствуют принятым нормам. Многие сотрудники, занимающиеся рассмотрением таких ходатайств, не прошли специальной подготовки по вопросам положения в области с прав человека в других странах.

38. Идея составления перечня безопасных стран происхождения обсуждалась в Европейском парламенте, но была отклонена при голосовании. Некоторые министры были готовы принять эту идею при условии, что просители убежища могли обжаловать презумпцию безопасности. В июне 2005 года французское правительство приняло решение, что в соответствии с законодательством, регулирующем вопросы въезда и нахождения в стране иностранцев и право на убежище, следующие страны происхождения считались безопасными: Бенин, Босния и Герцеговина, Гана, Грузия, Индия, Кабо-Верде, Маврикий, Мали, Монголия, Сенегал, Украина и Хорватия. Этот список не является окончательным и может быть изменен в случае ухудшения положения в любой из перечисленных стран. Он напоминает об обязательстве государств-участников подходить к рассмотрению ходатайств на индивидуальной основе. Ему хотелось бы знать, намерено ли государство-участник и в дальнейшем придерживаться этого списка.

39. Согласно страновому докладу за 2005 год, подготовленному организацией "Международная амнистия, Франция", четыре пассажира на борту самолета в аэропорту Шарль де Голль в августе 2005 года проходили по делу, в котором им были предъявлены обвинения в препятствии нормальной работе воздушного транспорта и нарушении общественного порядка, когда они выступили с протестом против грубых действий полиции. Они заявили о том, что стали очевидцами того, как сотрудники французской полиции избивали гражданина Мали во время его принудительной депортации. За свой протест они были сняты с рейса и провели несколько часов под стражей в полиции. Какова дальнейшая судьба этих лиц и было ли проведено расследование по факту злоупотреблений со стороны полиции?

40. В сентябре 2004 года Парижский апелляционный суд снял обвинения по делу о гибели в 2002 году Рикардо Барриентоса во время принудительной депортации на борту самолета в сопровождении двух сотрудников полиции и двух жандармов. Было сочтено, что к г-ну Барриентосу не применялось насильственных действий, приведших к непреднамеренной смерти, поскольку сопровождавшие его сотрудники выполняли лишь инструкции по его усмотрению. Соблюдает ли Франция руководящие положения КПП о

применении силы и средств ограничения свободы движений при депортации иностранцев воздушным транспортом?

41. В контексте статьи 10 он ссылается на сообщение организации "Граждане - правосудие - полиция" о том, что в период между июлем 2002 года и июнем 2004 года 60% пострадавших от насилия со стороны полиции составляли иностранцы, а остальные 40% - французские граждане, чьи имена или внешний вид выдавали в них лиц иностранного происхождения. Какую подготовку проходят сотрудники правоприменительных органов в целях повышения их информированности по расовым вопросам? Планирует ли Франция подписать Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств или Протокол № 12 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод, в которых запрещается дискриминация со стороны представителей государственной власти? Как в Кодексе этики Национальной полиции трактуется вопрос о дискриминации по расовому, религиозному или национальному признаку и насколько успешно выполняются эти положения?

42. Национальная школа тюремной администрации в 2003 и затем еще раз в 2004 году сократила продолжительность своей восьмимесячной учебной программы. Как Франция обеспечивает поддержание уровня подготовки пенитенциарного персонала, несмотря на эти изменения?

43. Согласно сведениям, полученным от организации Международная амнистия, в 2002 году суд присяжных приговорил сотрудника полиции к трем годам лишения свободы условно за то, что он застрелил невооруженного человека за рулем автомашины. Председатель суда заявил, что, по его мнению, эта трагическая гибель стала результатом целой череды ошибок и следствием 11 месяцев недостаточной профессиональной подготовки в полицейской академии. Были ли приняты Францией шаги для выяснения того, действительно ли неправильные действия сотрудника полиции объяснялись плохой профессиональной подготовкой, и если да, то какие были приняты меры для решения выявленных проблем?

44. В докладе Национальной комиссии по служебной этике органов безопасности за 2003 год сообщается о серьезных нарушениях, допущенных сотрудниками государственных органов безопасности, а также о росте числа жалоб на злоупотребления и насилие со стороны полиции. Какие меры были приняты для исправления такого положения?

45. Согласно Уголовно-процессуальному кодексу, лицо, находящееся под стражей в полиции, имеет право на медицинский осмотр. Если в ходе медицинского осмотра

выявляются признаки жестокого обращения, доводится ли это автоматически до сведения прокурора или других властей? Применяется ли на практике существующее во французском Кодексе врачебной этики положение, требующее от врачей ставить в известность судебные власти о жестоком обращении с заключенными, когда речь идет о злоупотреблениях со стороны инстанции, с которой взаимодействует освидетельствующий врач? Были ли случаи, когда на медицинские власти оказывалось давление с целью не допустить разглашения сведений о таких злоупотреблениях?

46. В 2003 году Национальная ассоциация по оказанию помощи иностранцам при пересечении границ опубликовала документ, в котором сообщается о многочисленных случаях переполненности помещений, насилия и злоупотреблений в местах временного содержания в аэропорту Шарль де Голль, где находятся почти исключительно лица не из стран запада. Намерена ли Франция ввести в действие новый кодекс поведения для официальных лиц, на которых лежит ответственность за задержание в аэропортах и других пунктах пересечения границ, с тем чтобы предотвратить такие злоупотребления?

47. В 2004 году по делу *Слимани против Франции* Европейский суд по правам человека принял решение, что при фактическом расследовании случаев смерти лиц, находившихся под стражей в полиции, члены семей жертв должны автоматически ставиться в известность о расследовании, даже если они не являются участниками процесса в качестве гражданской стороны, на чем настаивали французские власти. Было сочтено, что Франция нарушила статью 2 Европейской конвенции о правах человека тем, что не информировала супругу покойного о расследовании. Какие меры приняты Францией для исправления положения в соответствии с заключением суда применительно к другим случаям аналогичных нарушений прав человека?

48. В 1999 году Европейский суд по правам человека постановил, что Франция нарушила запрет на пытки в деле Ахмеда Селмуни, который в 1991 году стал жертвой жестокого насилия со стороны пяти сотрудников полиции. В 2000 году кассационный суд подтвердил чрезвычайно мягкие приговоры в отношении этих сотрудников полиции, отметив при этом все же, что их действия являются явным нарушением Кодекса поведения. В 2002 году организация Международная амнистия сообщила о том, что эти сотрудники еще не понесли никакой внутренней дисциплинарной ответственности. Как дальше развивалось это дело? Прекращается ли дисциплинарное производство с вынесением уголовного приговора?

49. В настоящее время желающие подать жалобу на неправильное поведение сотрудников органов безопасности могут сделать это только через премьер-министра, уполномоченного по делам несовершеннолетних, сенатора или члена Национального

собраний. Рассматривает ли Франция возможность позволить индивиду избежать затягивания процедуры из-за необходимости использования услуг посредника и разрешить представлять жалобу непосредственно в Национальную комиссию по служебной этике органов безопасности?

50. Переходя к своим собственным замечаниям и вопросам, он говорит, что делегация отмечала урегулирование многих вопросов в контексте поправок к законодательству. Ему хотелось бы удостовериться в том, что такие поправки уже начали приносить свои плоды на практике.

51. По вопросу о тюрьмах он считает, что для снижения остроты проблемы переполненности тюрем государству-участнику следует использовать альтернативные формы наказания, помимо тюремного заключения, и, возможно, объявление амнистий. Он также рекомендует поручить независимому органу следить за этой ситуацией с подготовкой периодических рекомендаций и изучением долгосрочных и краткосрочных решений данной проблемы. Какие меры в ожидании строительства новых тюремных помещений принимаются государством-участником для решения проблемы переполненности тюрем?

52. Остается надеяться, что государство-участник без дальнейших задержек ратифицирует Факультативный протокол. Было бы также желательно учредить новый орган, отвечающий за проведение периодических инспекций мест содержания под стражей.

53. Государство-участник указывает на то, что оно не принимает дипломатических заверений от третьих стран, известных практикой применения пыток; и все же источники среди НПО сообщают о случаях, когда просители убежища возвращались в страны, где они в последующем подвергались пыткам. Какие меры принимаются Францией для предупреждения таких случаев?

54. Что касается статистики, то он понимает, что отсутствуют конкретные данные, касающиеся этнического происхождения французских граждан. Однако такая информация может оказаться полезной в конкретных случаях, в частности для борьбы с дискриминацией. Он просит дать разъяснения относительно сообщений о том, что почти 40% дел о насилии против индивидов касаются лиц африканского происхождения и что лица одного этнического происхождения содержатся в специально выделенных для них тюремных помещениях, а также о том, что имели место массовые аресты лиц по этническому признаку.

55. Г-н РАСМУССЕН приветствует разъяснения, данные французской делегацией во вступительном заявлении, в частности с учетом того, что письменные ответы имелись лишь на французском языке. Он с одобрением воспринимает особое внимание, которое делегация уделяет серьезной проблеме переполненности тюрем. Согласно КПП, организовавшему в июне 2003 года специальное посещение французских тюрем, на тот момент показатель переполненности тюрем составлял 250%. КПП выступил с рекомендациями относительно необходимости немедленного исправления этого положения в двух заведениях, в частности в Лосе и Тулоне. Однако, насколько он может судить по вступительному заявлению, эта проблема еще не решена. КПП охарактеризовал условия в тюрьме города Лос, построенной еще в начале 1900-х годов и рассчитанной на порядка 460 заключенных, но при фактическом содержании 11 000 лиц, как равносильные бесчеловечному и унижающему достоинство обращению. В 2003 году число заключенных во Франции составляло 100 человек на 100 000 жителей - тревожно высокий показатель по сравнению с соседними странами. Каков этот показатель в настоящее время? Еще один аспект переполненности тюрем, о котором нередко, но который заслуживает внимания, - это последствия переполненности для персонала тюрем.

56. Он выражает озабоченность по поводу многочисленности лиц, содержащихся в предварительном заключении, которых следует считать невиновными до тех пор, пока их вина не будет доказана, в соответствии с рекомендацией № R (99) 22 Комитета министров при Совете Европы по вопросу переполненности тюрем и резкому росту числа заключенных. Существует ли статистика числа лиц, содержащихся в предварительном заключении, которые были признаны невиновными? Требовали ли они компенсации, соразмерной с продолжительностью отбытого ими в тюрьме срока?

57. Было бы полезно узнать, передавались ли на рассмотрение судов жалобы о бесчеловечном или унижающем достоинство обращении, вызванном переполненностью тюрем. Содержатся ли несовершеннолетние в таких же стесненных антисанитарных условиях, в которых находятся заключенные взрослые?

58. Представляющему доклад государству следует указать, какие меры были предприняты им для предупреждения распространения туберкулеза и других инфекционных заболеваний в тюрьмах. Следует дать статистику заболеваемости туберкулезом среди заключенных. Было бы полезно получить обновленные данные о самоубийствах среди заключенных. Государству-участнику следует указать, были ли им приняты дальнейшие меры по предупреждению самоубийств в свете явно неэффективных шагов, предпринятых после обнародования тревожных данных о числе самоубийств в тюрьмах в 2003 году.

59. Ему хотелось бы знать, возросло ли число случаев применения тюремной охраной силы для наведения порядка среди заключенных. Было бы полезно узнать, отслеживаются ли случаи насилия между заключенными и отмечается ли рост такого явления. Следует представить более подробную информацию о числе заключенных, наносящих себе увечья.

60. Наблюдается ли рост числа сотрудников тюремной охраны, берущих отпуск по болезни, и какова продолжительность таких отпусков? Наблюдается ли среди тюремного персонала явление физического или морального изнеможения? Имеется ли служба психического здоровья, которой сотрудники тюрем могут воспользоваться для предупреждения такого явления? Ему хотелось бы знать, сказывается ли на безопасности тюрем отсутствие персонала по болезни.

61. Он с удовлетворением отмечает, что, несмотря на плохие условия содержания во французских тюрьмах, делегация КПП не услышала жалоб на жестокое обращение со стороны тюремного персонала. Он также воздал должное государству-участнику за небольшое число случаев чрезмерного применения силы полицией в ходе массовых беспорядков в предыдущие три недели во Франции.

62. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ задает вопрос, не представляет ли распоряжение министра внутренних дел о том, чтобы иностранцы, осужденные за совершение уголовных деяний в ходе недавних массовых беспорядков, высылались из страны независимо от того, имеют ли они официальный административный статус и вид на жительство, определенную форму наказания. Лица, которым грозит высылка, могут быть лишены права на справедливое и публичное слушание в независимом и беспристрастном суде. Эта мера представляется также дискриминационной, поскольку ориентирована только на иностранных граждан. В том случае если постановление о высылке содержит указание на страну высылки лица, какие гарантии может дать французское правительство относительно того, что никто не подвергается риску стать жертвой пыток?

63. Он просит дать дополнительную информацию относительно положения, которое лишает задержанных возможности связи с внешним миром в первые 72 часа задержания. Ограничивается ли это положение определенными категориями преступлений? Может ли период задержания быть продлен сверх 72 часов, и если да, то какой инстанцией? Применяется ли это правило к лицам, задержанным в ходе недавних массовых беспорядков?

64. Было бы полезно узнать, введен ли полный и конкретный запрет на все методы ограничения свободы движения, способные затруднять дыхание, в процессе депортации лиц.
65. Он хотел бы подчеркнуть, что, когда какое-либо государство-участник отказывается выполнять просьбу Комитета о принятии временных мер, оно отказывает заявителю в пользовании существующего права согласно статье 22 Конвенции и сводит на нет окончательное решение Комитета по существу дела. По делу г-на Мафхуда Брады, депортированного в Алжир, несмотря на просьбу Комитета о принятии временных мер, было бы трудно найти должную меру защиты в его бедственном положении. Следует принять меры по дипломатическим каналам, а государству-участнику предпринять усилия для нахождения решения, приемлемого для всех заинтересованных сторон.
66. Г-жа ГАЕР задает вопрос о том, какие меры могло бы принять государство-участник для сбора дезагрегированных данных, поскольку такие данные часто позволяют выявить дискриминационную практику. Было бы интересно узнать, какие учреждения рассматриваются в качестве возможных кандидатов на национальный превентивный механизм в рамках Факультативного протокола к Конвенции и может ли на этот орган быть возложена задача по сбору дезагрегированных данных.
67. Представляющему доклад государству следует отреагировать на сообщения НПО о том, что, хотя полиция оперативно действует по обвинениям против других граждан, обвинения против сотрудников полиции рассматриваются с большими задержками, если вообще рассматриваются. Необходимо дать разъяснение по процедуре, применяемой в тех случаях, когда сотрудники полиции обвиняются в превышении полномочий или нарушений закона. Что касается дела Барриентоса, то хотелось бы знать, были ли проходящие по делу сотрудники временно отстранены от исполнения обязанностей на период расследования? Неясно, имеются ли у полиции инструкции или конкретные правила по ведению допроса находящихся под стражей лиц.
68. Необходимо дать дополнительную информацию о числе женщин и несовершеннолетних, задержанных в ходе недавних массовых беспорядков. Было бы также полезно знать о местах их содержания.
69. Она задает вопрос о том, были ли случаи, когда беженец, совершивший преступление, был выслан из государства-участника, сохранив при этом свой статус беженца и вид на жительство. Хотя такая возможность, как представляется, существует при нынешнем законодательстве, она, несомненно, противоречит закону. Государству-участнику следует указать, зарегистрированы ли случаи, когда беженцу, которого нельзя

выслать из страны, был выдан принудительный вид на жительство под строгим надзором. Было бы полезно узнать, ссылался ли министр внутренних дел на такие положения в своих недавних решениях и не являются ли такие положения нарушением обязательств государства-участника в рамках Конвенции. Может правительство быть уверенным в том, что лицу, подвергающемуся депортации, не угрожает опасность пыток или жестокого обращения, с учетом того, что, согласно сообщениям, не проводится систематическая оценка риска на индивидуальной основе?

70. Следует представить дополнительную информацию о числе лиц, принудительно направленных на психиатрическое лечение без их согласия. Было бы желательно получить эту статистику с разбивкой по возрасту и полу.

71. Государству-участнику следует указать о применяемых принципах проведения досмотра полостей тела задержанных. Как в таком случае трактуется вопрос о согласии?

72. Ей хотелось бы знать, прибегает ли государство-участник к дипломатическим гарантиям в отношении лиц, которым грозит высшая мера наказания или смертный приговор. В случае положительного ответа было бы полезно узнать, как правительство обеспечивает соблюдение этих гарантий.

73. Представляющему доклад государству следует дать более конкретную информацию о наблюдении за всеми типами сексуального насилия в тюрьмах.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ задает вопрос о том, может ли широкое толкование государством-участником Конвенции о статусе беженцев, о котором говорится в пункте 58 письменных ответов Франции на список вопросов (CAT/C/35/L/FRA), также применяться к Конвенции против пыток.

75. С учетом проводимой в настоящее время работы по подготовке проекта законодательства для включения Римского статута Международного уголовного суда во французское законодательство, согласно которому пытки признаются преступлением против человечности, следует уточнить роль, которую в этом вопросе играет государственная прокуратура. Может ли иностранец, ставший жертвой пыток, возбуждать дело непосредственно во французском суде, даже если это преступление совершено иностранными гражданами на иностранной территории, или для этого требуется вмешательство государственного прокурора?

76. Предусматривает ли новое антитеррористическое законодательство введение экстраатерриториальной или универсальной юрисдикции, позволяющей французским

судам судить подозреваемых в терроризме лиц, которые не могут быть возвращены в страну, где им грозит преследование? Имеют ли право иностранцы, ставшие жертвами актов терроризма, на компенсацию согласно внутреннему законодательству даже в тех случаях, когда эти акты были совершены за рубежом, а лица, совершившие их, были судимы во Франции?

77. В тех случаях, когда французские власти возвращают лицо в страну, где оно в последующем становится жертвой пыток, и факт пыток доказан, может ли такое лицо требовать компенсации через французские суды?

78. Г-н КАМАРА просит дать разъяснения о праве на компенсацию жертв пыток от рук иностранцев, арестованных в государстве-участнике и судимых французскими судами.

79. Государству-участнику следует быть более конкретным при изложении содержания публичного права на предъявление иска в отношении пыток согласно французскому законодательству.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.